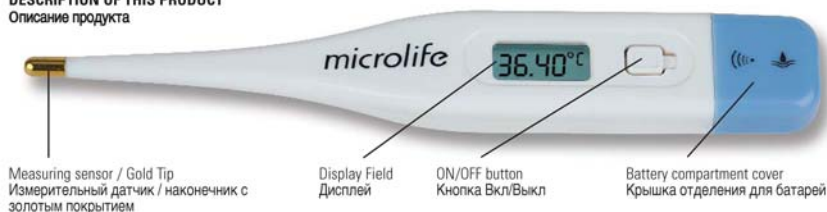




GoldTemp Thermometer MT 1622

DESCRIPTION OF THIS PRODUCT Описание продукта



Measuring sensor / Gold Tip
Измерительный датчик / наконечник с
золотым покрытием

Display Field
Дисплей

ON/OFF button
Кнопка Вкл/Выкл

Battery compartment cover
Крышка отделения для батарей



Anallergic ¹
Антиаллергенный ¹



100 % waterproof
100 %-ная водонепроницаемость



Signal Tone
Звуковой сигнал



Memory
Память

¹ no nickel in direct contact with the skin / ¹ нет прямого контакта никеля с кожей

MEASURING METHODS / Способы измерения

			Normal
Oral орально		60 seconds 1 минута	35.7 °C – 37.3 °C
Rectal ректально		60 seconds 1 минута	36.2 °C – 37.7 °C
Axillar аксиллярно		60 seconds * 1 минута *	35.2 °C – 36.7 °C

* A minimum measurement time of 3-5 minutes is recommended regardless of the beep sound.
* Рекомендуется соблюдать минимальное время измерения 3-5 минут независимо от звукового сигнала.

CLEANING AND DISINFECTION / Очистка и дезинфекция

Name / средства	Immerse / Погружение
Isopropyl alcohol 70%	max. 24 hours
Спирт этиловый для наружного применения	Погружение на 24 часа

BATTERY REPLACEMENT / ЗАМЕНА БАТАРЕИ

When the «▼»-symbole appears, battery is exhausted and needs replacing. Please remove the compartment lid of the thermometers and replace the exhausted battery by positioning the + at the top.

Появление в правом нижнем углу дисплея символа «▼» означает, что батарея исчерпала свой ресурс и нуждается в замене. Замените использованную батарею, установив новую знаком + вверх.



Read the instructions carefully before using this device.
Перед использованием прибора внимательно прочтите данное руководство.



Type BF applied part
Класс защиты BF

Microlife AG
Espanstrasse 139
9443 Widnau / Switzerland
Tel. +41 / 71 727 70 30
Fax +41 / 71 727 70 39
Email admin@microlife.ch
www.microlife.com
www.microlife.ru

microlife®

guarantee
(excl. battery)

CLINICALLY TESTED

CE0044

Термометр медицинский электронный



SWISS
DESIGN



Внимание!

Изделие зарегистрировано в МЗ РФ за № 2003/375 от 19 марта 2003 г.
Сертификат соответствия Госстандарта России
Сертификат об утверждении типа средств измерений Государственного комитета РФ по стандартизации, метрологии и сертификации
Согласно Закону о защите прав потребителей (ст. 2, п. 5) срок службы прибора - не менее 10 лет.
Дата производства: первые четыре цифры серийного номера прибора. Первая и вторая цифра - неделя производства, третья и четвертая цифра - год производства.
Мекловерочный интервал-1 год.

Изготовитель Микролайф АГ
Эспленштрассе 139
9443 Виднау/Швейцария
Тел. +41/71 727 70 30
Факс +41/71 727 70 39
E-mail: admin@microlife.ch
www.microlife.com



Сделано в Китае

Адрес завода - изготовителя:
Та Ланг Индустриал Зоун, Лонг Хуа Чэн, Бао Ань Шин,
Шэньчжэнь, Гуньбо, Китай

Официальный Импортёр: ЗАО "Альфа-Медика", 117535,
Москва, ул. Росошанская, д. 9 корп. 3, помещение правления

Центральная сервисная служба
Москва, ул. Петра Романова, д.6, (проезд м. Кожуховская)
Тел. (495) 679-96-96
www.microlife.ru

Адреса сервисных центров в других городах
узнайте по бесплатной горячей линии:
Тел. 8-800-200-33-22

Тонометры Микролайф – контроль артериального давления!
Тонометры Микролайф позволяют контролировать Артериальное давление просто и комфортно. Артериальная Гипертензия – распространенное сердечно-сосудистое заболевание, которое может привести к инфаркту, инсульту, сердечной, почечной недостаточности. Постоянный контроль Артериального давления может спасти жизнь Вам и Вашим близким.

**BP A100 Plus № 1 в Европе**

- Высший класс точности A/A Британской Гипертензивной Лиги
- Диагностика аритмии пульса
- Точное измерение давления даже при аритмии
- Автоматическое трехкратное измерение давления
- Интеллектуальный анализ измерений
- Энергонезависимая память на 200 измерений

**BP A100**

- Высший класс точности A/A Британской Гипертензивной Лиги
- Диагностика аритмии пульса
- Память на 30 измерений
- Сетевой адаптер в комплекте

**BP W100**

- Высший класс точности A/A Британской Гипертензивной Лиги
- Диагностика аритмии пульса
- Энергонезависимая память на 200 измерений с указанием даты и времени

**BP A80**

- Диагностика аритмии пульса
- Память последнего измерения
- Индикация заряда батарей

**BP A50**

- Диагностика аритмии пульса
- Память на 14 измерений
- Компактность – прибор легко помещается и удерживается в ладони
- Удобная и доступная альтернатива механическим тонометрам

**NEB 50**

- Универсальный компрессорный небулайзер
- Беспрепятственная терапия для тяжелобольных
- Размер частиц аэрозоля: 2-5 мкм

Электрические грелки Микролайф – тепловая терапия и релаксация!

Смягчить боль от ушибов, при ревматизме, боль в животе, при начинающейся простуде может электрическая грелка Микролайф. Электрические грелки Микролайф гарантируют комфорт и безопасность. MSS-стандарт безопасности от Микролайф – это тройной уровень защиты: защита от короткого замыкания, перегрева и электромагнитного излучения.

**FH 80**

- Универсальная модель
- 4 уровня регулирования температуры
- Съемный чехол можно стирать в стиральной машине
- Высокий уровень безопасности

**FH 422**

- Электронпростынь
- 6 уровней регулирования температуры
- Возможность стирки
- Высокий уровень безопасности
- Низкий уровень электромагнитного излучения

**FH 200**

- Грелка для ног
- 3 уровня регулирования температуры
- Съемный чехол можно стирать в стиральной машине

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- The instrument may be used only for measuring body temperature!
- The minimum measurement time until the signalling tone [beep] must be maintained without exception!
- The thermometer contains small parts (battery, etc.) that can be swallowed by children. Therefore never leave the thermometer unattended to children.
- Protect the thermometer from hitting and striking!
- Avoid ambient temperatures above 60 °C. NEVER boil the thermometer!
- Use only the commercial disinfectants listed in the section «cleaning and disinfecting» to clean the thermometer. The thermometer must be intact when immersed in liquid disinfectant.
- The manufacturer recommends to verify the accuracy by an authorised laboratory every 2 years.



Batteries and electronic instruments must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, not with domestic waste.

TURNING ON THE THERMOMETER

To turn on the thermometer, push the button over the display window, a short signalling tone [beep] signals «thermometer ON». A display test is performed. All segments should be displayed. Then at an ambient temperature of less than 32 °C, an «L» and a flashing «°C» appear at the upper right of the display. The thermometer is now ready for use.

USING THE THERMOMETER

Choose the preferred measuring method. During a measurement, the current temperature is displayed continuously. The «°C» symbol flashes during this period of time. If the signalling tone sounds [beep-beep-beep 10 times] and the «°C» is no longer flashing, this means that the measured increase in temperature is now less than 0.01 °C in 8 seconds and that the thermometer is ready for reading. To prolong the life of the battery, turn it off after use by pressing the operating button briefly. Otherwise the thermometer will automatically turn off after about 10 minutes.

STORAGE OF MEASURED VALUES

If you hold the button down for more than 3 seconds when turning the thermometer on, the maximum temperature stored automatically at the last measurement will be displayed. At the same time, a small «M» for memory will appear at the right of the display. After 3 more seconds, this value will disappear and the thermometer will switch to the normal measurement mode. Then the stored value is erased.

EN

Важные инструкции по безопасности

- Прибор можно использовать только для измерения температуры тела!
- Минимальное время измерений вплоть до появления сигнального тона («бипа») должно соблюдаться без каких-либо исключений!
- Термометр содержит мелкие детали (батарею и т.д.), которые ребенок может попытаться проглотить. Поэтому никогда не оставляйте термометр без присмотра.
- Термометр должен быть защищен от перегрева и удара!
- Следует избегать повышения температуры окружающей среды более чем до 60 °C. НИКОГДА не кипятите термометр хлещено!
- Для очистки термометра допускается использование только тех дезинфицирующих средств, которые приведены в разделе «Очистка и дезинфекция». При погружении в жидкое дезинфицирующее средство термометр должен быть в цельном (неповрежденном, не разобранном) состоянии.
- Изготовитель рекомендует проверить точность измерения прибора каждые 2 года.



Батареи и электронные приборы следует утилизировать в соответствии с местными предписаниями, не выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

RU

Включение термометра

Для включения термометра нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ, короткий звуковой сигнал информирует о включении термометра. Производится тест дисплея. На дисплее появляется набор символов, подтверждающих исправность прибора. Затем, при температуре окружающей среды менее 32 °C в правом верхнем углу дисплея появляется символ «L» и мигающий знак «°C», это означает, что термометр готов к работе.

Использование термометра

Выберите предпочтительный метод измерения. В процессе измерения осуществляется непрерывное отображение фактической температуры. Символ «°C» мигает в течение всего этого времени. Если звучит звуковой сигнал и перестает мигать символ «°C», это означает, что скорость измерения температуры замедлилась (за 8 секунд температура не изменилась на 0.01 °C). Звуковой сигнал в термометре не говорит об окончании измерения, необходимо продолжить измерение еще в течение 1-5 минут, в зависимости от способа измерения.

Для того, чтобы увеличить жизненный цикл батареи, рекомендуется выключать прибор после его использования коротким нажатием кнопки-манипулятора. Если этого не последовало, то автоматическое отключение термометра произойдет примерно через 10 минут.

СОХРАНЕНИЕ РЕЗУЛЬТАТОВ ИЗМЕРЕНИЙ

Если при включении термометра более 3 секунд удерживать кнопку в нажатом состоянии, то на дисплее появится показание максимальной температуры, автоматически сохраненной в памяти при последнем измерении. В то же время, с правой стороны дисплея появится символ памяти «M». Еще через три секунды индикация исчезнет, и термометр переключится на обычный режим измерения. Затем сохраненное показание удалится из памяти.

	TECHNICAL SPECIFICATIONS	ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Type / Тип:	Maximum thermometer	Термометр максимальных показаний
Measurement range / Диапазон измерений:	32.00 °C to 42.99 °C Temp. < 32.00 °C: display «L» for low (too low) Temp. > 42.99 °C: display «H» for high (too high)	32.00 °C - 42.99 °C Темп. < 32.00 °C: дисплей «L» (слишком низкая температура) Темп. > 42.99 °C: дисплей «H» (слишком высокая температура)
Measurement accuracy / Точность измерений:	± 0.1 °C between 34 °C and 42 °C	± 0.1 °C в диапазоне от 34 °C до 42 °C
Operating temperature / Диапазон рабочих температур:	10 °C to 40 °C; 15 - 95 % relative maximum humidity	среды 10 °C - 40 °C; максимальная относительная влажность 15 - 95 %
Self-test / Самоконтроль:	Automatic internal check at a test value of 37 °C; if there is a deviation of > 0.1 °C, «ERR» (error) is displayed.	Автомат. внутр. функц. тест при контр. показателе 37 °C. При отклонении более 0.1 °C отображается показание «ERR» (ошибка).
Display / Дисплей:	Liquid crystal display (LCD) with 4 digits Smallest unit of display: 0.01 °C	Жидкокристалл. дисплей (LCD) с 4 цифр. позициями. Минимальная величина отображения: 0.01 °C
Signalling tone / Звуковой сигнал:	For signalling that the thermometer is ready to use and that the temperature increase is less than 0.01 °C / 8 seconds.	Используется для сигнала готовности терм. к использованию, а также для сообщения о том, что повышение температуры составляет менее 0.01 °C / 8 сек.
Memory / Память:	For storing the last measured value.	Для хранения последнего измерительного показания.
Storage temperature / Температура хранения:	-25 °C to +60 °C; 15 - 95 % relative maximum humidity	от -25 °C до +60 °C; максимальная относительная влажность 15 - 95 %
Battery / Батарея:	1.5 / 1.55 V; SR 41	1.5 / 1.55 V; SR 41
Reference to standards / Ссылка на стандарты:	EN 12470-3, clinical thermometers; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)	EN 12470-3, клинические термометры; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

This device complies with the requirements of the Medical Device Directive 93/42/EEC. Technical alterations reserved.

GUARANTEE

We grant you 2 year guarantee after the date of purchase. Any damage caused by improper handling shall not be covered by the warranty. Batteries and packaging are also excluded from the warranty. All other damage claims excluded. A warranty claim must be submitted with the purchase receipt. Please pack your defective thermometer well and send with sufficient postage to:

Date of purchase:

Данный прибор соответствует требованиям директивы ЕЭС о медицинском оборудовании 93/42/ЕЕС. Право на внесение технических изменений сохраняется.

Гарантия

Мы предоставляем Вам гарантию 2 года с момента приобретения термометра. Данная гарантия не распространяется на любые повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией прибора. Батареи и упаковка также исключены из данной гарантии. Все иные претензии на возмещение ущерба исключаются. Гарантийная претензия должна быть оформлена соответствующим образом. При возникновении претензии направьте термометр вместе с заполненным гарантийным сертификатом в адрес сервисной службы. Мы предоставляем бесплатное сервисное обслуживание в течение 10 лет с момента приобретения термометра.

Дата приобретения: